華埠商業發展區
CHINATOWN
BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT

January 7, 2019

Dear Chinatown Merchants:

With the arrival of the "***Year of the Boar,"*** the attention of the Southern California community will be drawn to Chinatown and the Chinese New Year celebrations. Below are the celebratory activities.

Chinatown Welcomes Year of the Boar with Midnight Temple Ceremony: Monday, February 4, at 10:00 p.m. at Thien Hau Temple, located at 750 Yale Street. LA Chinatown kicks off the Year of the Boar at Thien Hau Temple where attendees can experience traditional incense burning, make offerings to deities, watch traditional lion dancers, and witness 500,000 firecrackers in action. Please note that Yale Street, from Ord to Alpine Street, will be closed from Monday, 2/4/19 at 6pm to Tuesday, 2/5/19 at 3am.

120th Annual Golden Dragon Parade: starting at the intersection of Hill Street and Ord Street at 1pm Saturday, February 9. The Golden Dragon Parade is the oldest celebration of its kind in America. Please contact the Chinese Chamber of Commerce at (213) 617-0396 or visit www.lachinesechamber.org for details.

Central Plaza (New Chinatown): Saturday, February 9, from 12pm to 8pm. Located in the historic New Chinatown, the Central Plaza stage will feature spectacular performances including acrobats, lion dancers, and more. Please visit www.chinatownla.com for more information.

Firecracker 5K/10K Run: Saturday and Sunday February 16 and 17. The "Firecracker 5K/10K Run event will feature a carb-loading event and a 20/40 mile bike ride on Saturday. Live entertainment during the walk/runs on Sunday. After forty years of existence, the Los Angeles Chinatown Firecracker run is the longest running Chinese New Year athletic event in America. For additional information, or to register for the run/walk/bike ride, visit www.firecracker10k.org or call (323) 256-1363.

Street Closures:

● **Parade Route: Saturday, February 9:** The following streets will be closed starting from 11:00am to 4:00pm

- o Hill Street from Bernard Street to Temple Street
- o Ord, Alpine, College, & Bernard Streets from North Broadway to North Hill Street
- o North Broadway from Bernard Street to Cesar Chavez Avenue
- o Cesar Chavez Avenue from North Broadway to Main Street

Your input and participation is very important to all of the participating organizations. If we can be of assistance, please contact the BID office at (213) 680-0243 or info@chinatownla.com.

Wishing you and your family a very happy, healthy, and prosperous Year of the Boar.

Sincerely,
LOS ANGELES CHINATOWN BUSINESS COUNCIL

George Yu
Executive Director

華埠商業發展區
CHINATOWN
BUSINESS IMPROVEMENT DISTRICT

2019年1 月7 日

致華埠商家：

隨著豬年的腳步越來越近，南加州社區將會把焦點移到華埠及連串的農曆新年慶祝活動。以下是一些周末活動：

華埠天后宮農曆除夕、新年活動：750 Yale Street, 華埠天后宮， 2月4日晚上10 點, 洛杉磯新年慶祝活動將在天后宮揭開序幕，大家可以親身體驗新年傳統如上香，祭神祈福以及觀看傳統的舞獅和燃燒50 萬爆竹的盛況。請注意， 耶魯街，從奧街到爱盼街，將在2月4日星期一下午6 點至2月5日星期二凌晨3 點進行封鎖。

第120屆金龍大遊行新：金龍大遊行是美國歷史最悠久的華人新年遊行活動。星期六（2月9日）中午1點，從曉（Hill）街與奧（Ord）街交叉口開始。欲知更多詳情，請電 (213) 617-0396。或上網www.lachinesechamber.org查詢。

華埠新年文娛活動: 2月9日星期六中午12 點至晚上8 點在華埠歷史發源地孫中山銅像廣場的舞台上，將會有表演者献出精彩节目，其中包括雜耍者、舞獅者、等等。欲知更多詳情，請上網www.Chinatownla.com查詢。

華埠「爆竹」5／10 公里賽跑及暖身活動：星期六及星期日（2月16日及2月17日）舉行。「爆竹賽跑」包括星期六的「肝醣超補法」（Carb-loading）以及20或40英哩單車行、和星期日的步行與賽跑及娛興節目。四十年來，洛杉磯華埠爆竹賽跑已經成為美國最長壽的華人新年體育活動。欲知更多詳情，或要報名參加賽跑／ 步行／單車行，請上網www.firecracker10k.org 或致電（323）256-1363。

街道封鎖：

- 遊行路線： 星期六（2 月9日）：以下街道將會在上午11點至下午4點之間進行封鎖
  - o 曉街（介於賓納街至天普街之間）
  - o 奧街, 賓納街, 爱盼街, 大學街（介於北百老匯及曉街之間）
  - o 百老匯街（介於賓納街至瑞華氏街之間）
  - o 瑞華氏街（介於北百老匯街及緬街之間）

對所有參與機構而言，您的意見及參與是非常重要的。如果您需要我們的協助，請與華埠商業發展區辦公室聯絡， 電話（213）680-0243，或電郵info@chinatownla.com。

恭祝您及家人在豬年身心愉快，財源廣進。

洛杉磯華埠商業發展委員會行政主任于千 敬啟

(此為中文譯本，內容以英文版本為準)